maniquick® SWITZERLAND

Easy Quick®

Pedicure – Manicure Set

Item no. MQ.701

7 PROFESSIONAL ACCESSORIES
CORDLESS
DIRECT-DRIVE
RECHARGEABLE
2 SPEEDS

Maniquick SA
Via Carlo Cattaneo 1
CH-6900 Lugano
Switzerland

Logistics Center:
Maniquick c/o Sanico S.r.l.
Via G. Ferraris 31
20090 Cusago (MI) Italy

Tel. (+39) 02 90390038
Fax (+39) 02 90390279
info@maniquick.com
www.maniquick.com

EN

Operating Instructions

Before using this product, please read these instructions carefully and keep this manual for future reference.

IT

Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il prodotto e conservare il manuale per consultazione futura.

FR

Mode d'emploi

Avant d'utiliser ce produit, lire ces instructions avec attention et les conserver pour toute consultation ultérieure.

ES

Instrucciones para el uso

Antes de usar el producto leer con atención las instrucciones y conservar el manual para futuras consultas.

DE

Gebrauchsanleitungen

Vor dem Gebrauch die Anleitungen aufmerksam lesen und für späteres Nachlesen aufbewahren.

EN

USE: Maniquick EASYQUICK is equipped with a transformer of 24 V/DC and plugs in on the sector. The selection button allow you to switch the appliance on and off and to choose between 2 different speeds of rotation. The setting of the accessories will be done automatically since it is equipped with an automatic system. To put in an accessory, push backwards and turn slightly, to take it out simply pull towards the front.

IT

USO: Maniquick EASYQUICK è dotato di un trasformatore che permette di collegarlo in rete. Agendo sullinterruttore si potra accendere e spegnere l'apparecchio e scegliere tra due diverse velocita di rotazione. Gli accessori si montano agevolmente, grazie al sistema di blocco automatico. Per inserire uno degli accessori, basterà spingerlo in sede con una leggera pressione; per togliero sarà sufficiente tirarlo delicatamente verso l'esterno.

FR

UTILISATIONS: Le Maniquick EASYQUICK est équipé d'un transformateur de 24 V/DC et se branche sur le secteur. L'interrupteur comprend 2 vitesses de rotation. Le montage des accessoires se fera instantanément puisqu'il est équipé d'un système automatique. Pour introduire un accessoire, poussez-le vers l'arrière en le tournant légèrement et pour le sortir, tirez-le simplement vers l'avant.

ES

UTILIZACIÓN: El Maniquick EASYQUICK está equipado con un transformador de 24 V/DC que se coconecta a la red. El interruptor cuenta con 2 velocidades de rotación. El montaje de los accesorios se realizará de forma instantánea pues está equipado con un sistema automático. Para instalar un accesorio empuje este hacia adentro y gire suavemente, para retirarlo simplemente tire de él hacia usted.

DE

ANWENDUNG: Das Maniquick EASYQUICK ist mit einem Transformator von 24 V/DC ausgestattet und wird am Stromnetz angeschlossen. Der Schalter ist 2-Stufig. Das Auswechseln der Zubehörteile ist einfach, da das Gerät mit einer automatischen Steck verbindung ausgerüstet ist. Um ein Zubehörteil aufzustecken, müssen Sie es gleichzeitig einführen und leicht drehen, beim Auswechseln brauchen Sie es nur nach vorne zu ziehen.

Prevent ingrown toenails by using the **fine grain sapphire disc** instead of clippers or scissors. It's more precise and avoids excess nail removal. File all your nails with the **fine grain sapphire disc** and give them a perfect shape. Regular use will render your nails less brittle and prevent breaking and splitting.

Prevenite le unghie incarnita utilizzando solamente il **disco in zaffiro grana fine**, rinunciate definitivamente a tronchesini e forbici. Avrete cosi la stessa precisione evitando di tagliare qualcosa di troppo. Accorciate le unghie dei piedi e delle mani con il **disco in zaffiro gran fine**, dando loro una forma perfetta. Un uso regolare le rafforzerà e le renderà meno fragili.

Prévenez l'ongle incarné en n'utilisant que le **disque saphir fin** et en renonçant définitive ment à la pince et aux ciseaux. Ainsi vous aurez une grande précision et n'enlèverez rien de trop. Raccourcissez les ongles des pieds et des Mains avec le **disque saphir fin** et donnez une forme parfaite à vos ongles. Une utilisation régulière du disque les rendra moins cassants.

Prevenga los uñeros de los pies usando solo el **disco de zafiro de grano fino** en lugar de cortauñas o tijeras. Es más preciso y evita la excesiva eliminación de la uña. Lime todas las uñas con el **disco de zafiro de grano fino** y deles una forma perfecta. El uso regular de este hará sus uñas menos frágiles y prevendrá roturas y asperezas.

Verhindern Sie eingewachsene Nägel indem Sie nur noch die **Saphirscheibe feinkörnig** verwenden. Verzichten Sie auf Schere und Nagelzange denn dank grosser Präzision mit der Saphirscheibe entfernen Sie nie zuviel. Verkürzen Sie die Finger-und Zehennägel mit der **Saphirscheibe feinkörnig** und verleihen Sie ihnen eine perfekte Form. Durch die regelmässige Anwendung der Scheibe werden Ihre Nägel härter und brechen weniger.

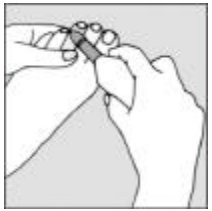
Treat ingrown toenails with the **blaze cutter** by gently removing dead skin from the outside towards the nail. Repeat periodically, holding the appliance as shown in the above illustration. Eliminate quickly and safely unattractive dead skin on and around nails, especially toenails, using the **blaze cutter**.

Trattate le unghie incarnite con la **fresa a fiamma**, che vi permetterà di liberarla con dolcezza. Procedete per tappe e osservate la posizione delle mani e dell'apparecchio sul disegno qui sopra Eliminate facilmente la pelle morta, che ricopre o attornia le unghie, in particolare quelle dei piedi, utilizzando la **fresa fiamma**.

Traitez l'ongle incarné avec la **fraise flamme** en saphir, elle vous permettra de le dégager en douceur. Procédez par étapes et observez bien la position des mains et de l'appareil sur le dessin ci-dessus. Eliminez facilement les peaux mortes inesthétiques qui recouvrent ou entourent l'ongle, particulièrement sur les pieds, en utilisant la **fraise flamme**.

Trate el crecimiento interno de las uñas o uñeros con la **fresa flama**, extrayendo la piel muerta cuidadosamente desde fuera hacia la uña. Repita periodicamente, sosteniendo el aparato como se muestra en la ilustración. Elimine rapidamente y de manera segura la poco atractiva piel muerta y la de alrededor de las uñas especialmente la de los pies, usando la **fresa flama**.

Behandeln Sie den eingewachsenen Nagel mit dem **Flammenfräser**. Dieser ermöglicht Ihnen ein sanftes Lösen des Nagels. Gehen Sieetappenweise wie auf der Abbildung gezeigt vor. Eliminieren Sie schnell und einfach die abgestorbene Haut auf der Nagelseite, mit der **Flammenfräser**. Vorallem an den Zehen nötig.



Prepare corns and bunions by gently going over the entire surface with **fine grain sapphire cone** to remove hardened skin.

Preparate i calli e gli occhi di pernice passando il **cono in zaffiro grana fine** su tutta la superficie da trattare ed eliminate tutta la pelle dura.

Préparez le cor et l'oeil-de-perdrix en passant le **cône saphir fin** sur toute la surface à traiter et éliminez toute la peau dure.

Prevenir los callos y juanetes repasando cuidadosamente toda la superficie con el **cono de zafiro de grano fino** para eliminar la piel endurecida.

Vorbereiten Sie die Dornenwarzen und Hühneraugen indem Sie die harte Haut mit dem **Saphirkegelfeinkörnig** wegschleifen.

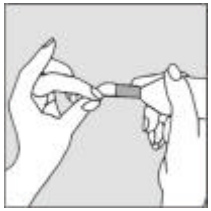
Treat corns and bunions using the **round sapphire cutter**.

Traitez le cor et l'oeil-de-perdrix à l'aide de la **fraise saphir ronde**.

Trattate i calli e gli occhi di pernice con l'aiuto della **fresa in zaffiro rotonda**.

Trate los callos y juanetes usando el **cortador de zafiro redondo**.

Behandeln Sie jetzt die Stelle mit dem **Saphirfräser rund**.



Smooth rough edges on the nails you have cut and shaped by using the **felt cone**. This will help avoid runs in stockings. Regular polishing will render nails supple and beautiful.

Eliminate facilmente le piccole asperità sul bordo dell'unghia con il **cono in feltro** e lucidate le superfici. Inoltre un massaggio regolare delle unghie con il cono in feltro le renderà più belle.

Eliminez les petites aspérités avec le **cône feutre**. Vous éviterez ainsi les accrocs et les bas filés. De plus, un massage régulier des ongles avec le cône en feutre, leur rendra souplesse et beauté.

Alise y suavice los cantos ásperos o quebrados de las uñas que ha cortado utilizando el **cono de fieltro**. Esto ayudará a evitar carreras en las medias. Un pulido regular volverá las uñas flexibles y bellas.

Polieren Sie hervorstehende Nagelteilchen mit dem **Filzkegel** weg. Sie verhindern dadurch, dass Ihre Strümpfe hängenbleiben. Zusätzlich werden Ihre Nägel durch eine regelmässige Massage mit dem Filzkonus weich und schön.

Eliminate rough skin and calluses quickly by using the **rough grain sapphire cone**. Go over the entire surface to be treated, and repeat periodically until symptoms disappear.

Eliminate con dolcezza e rapidità duroni e callosità, con il **cono in zaffiro grana grossa**. Passate il cono su tutta la superficie da trattare sino alla completa scomparsa dell'ispessimento.

Eliminez corne, callosités et durillons en douceur et rapidement avec le **cône saphir grossier**. Passez le cône sur toute la surface à traiter et répétez l'opération jusqu'à disparition complète.

Elimine la piel áspera y callocidades rapidamente usando el **cono de zafiro grano grueso**. Repase toda la superficie a tratar, y repetir periodicamente hasta que desaparezcan los síntomos

Eliminieren Sie Horhnaut, Schwielen, harte abgestorbene Haut, rasch und sanft mit dem **Saphirkegel grobkörnig**. Fahren Sie mit dem Kegel über die zu behandelnden Stellen bis diese wieder weich sind.

Cylindrical cutter To file the surface of toe nails wich have become too thick.

Fraise cylindrique Pour limer la surface trop épaisse des ongles des pieds.

Fresa cilindrica Per limare la superficie troppo spessa delle unghie dei piedi.

Cortador cilíndrico Para limar la superficie demasiado espesa de las uñas de los pies.

Zylinderfräser Um die dicke Fläche der Zehennägel abzufeilen.

Recommendations:
Always work on dry skin. Do not wash your feet prior to using the device as the files are much less effective. **Clean the attachments from time to time** with 70° or 90° alcohol and brush, or sterilize them by boiling. **Should you have athlete's foot or funguses**, we recommend that you order a separate set of attachments so as not to infect other family members.
CAUTION:
The sapphire disc can be sharp, when clipping the attachment, make sure to well push on the disc with your thumb until it stops.
DEVICE TO BE USED ONLY AS DESCRIBED IN THIS MANUAL

Avvertenze:
Non utilizzate mai l'apparecchio su piedi o mani umidi . Le frese hanno minor presa sulla pelle bagnata ed ammorbidita e rischiano di impregnarsi di residui cutanei. Operate sempre sulla pelle ben asciutta. **Pulite sempre gli accessori tra un utilizzo e l'altro** con dell'alcool a 70°/90° e una spazzolina. Nei centri estetici gli accessori devono essere sterilizzati prima di ogni uso (sterilizzabili in autoclave). **Se soffrite di micosi**, vi suggeriamo di ordinare un set di accessori per il vostro uso esclusivo.
ATTENZIONE:
Il disco in zaffiro può essere molto affilato; per evitare di ferirvi accidentalmente, assicuratevi di inserire correttamente questo accessorio spingendolo sino a fine corsa nella sua sede con il pollice.
QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE USATO ESCLUSIVAMENTE SECONDO LE ISTRUZIONI RIPORTATE NEL PRESENTE MANUALE

Recommandations:
N**e vous lavez pas les pieds juste avant d'utiliser votre appareil**. Les fraises ont moins de prise sur la peau ramollie par l'eau et risquent de s'encrasser. Travaillez donc toujours sur une peau bien sèche. **Nettoyez les accessoires de temps à autre** avec de l'alcool à 70° ou 90° et une petite brosse ou stérilisez-les (stérilisables en autoclave). **Si vous souffrez de mycoses**, nous vous conseillons de commander un jeu d'accessoires supplémentaire afin de ne pas transmettre les maladies aux autres membres de votre famille.
MISE EN GUARDE:
Le disque peut être tranchant, lors du montage, bien pousser avec le pouce jusqu'à l'arrêt du disque.
APPAREIL DESTINÉ UNIQUEMENT À L'UTILISATION DÉCRITE DANS LE MODE D'EMPLOI

Recomendaciones:
No lave sus pies justamente antes de usar aparato pues las limas son mucho menos efectiva**s**; siempre trabajar sobre piel seca. **Limpiar los complementos de vez** en cuando con alcohol de 70° o 90° y un cepillo, o esterilizandolos mediante hervir. **En caso de pie de Atleta o de Hongos**, le recomendamos que pida otro juego de complementos para evitar el contagio a otros miembros de la familia.
PRECAUCION:
El disco puede estar cortante al real zar el montaje, empuje con el pulgar hasta que haga tope.
APARATO DESTINADO EXCLUSIVAMENTE A LA UTILIZACION DESCRITA EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Empfehlungen:
Die Füsse sollten nicht unmittelbar, vor der Behandlung mit den Fräsen, gewaschen werden. Die Saphirfräsen haben auf der aufgeweichten Haut keine Wirkung. Deshalb immer auf der absolut trockenen Haut arbeiten. **Reinigen Sie die Saphirteile von Zeit zu**
Zeit mit einer kleinen Bürste und 70° - 90° Alkohol. Im Pflegeinstitut sollen diese sterilisiert werden sterilisier bar mit Dampf, Autoclave). **Sollten Sie unter Mykose leiden**, empfehlen wir Ihnen, ein zusätzliches Zubehörset zu kaufen, um eine Ansteckung der anderen Familienangehörigen zu vermeiden.
WARNUNG:
Die Schleifscheibe ist schneidend, drücken Sie beim Aufsetzen die Scheibe mit dem Daumen bis zum Stillstand in das Gerät.
DAS GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN IN DER GEBRAUCHSANWEISUNG BESCHSANWEISUNG BESCHRIEBENEN VERWENDUNGSWECK BESTIMMT

GARANTEE

We grant a 2-year guarantee on this product commencing from the day of purchase. Within this period, we will rectify any defect resulting from faults in the material or workmanship free of charge and at our own discretion, either through repair, replacement of defective parts or exchange.

This guarantee does not cover the following: Damages caused by improper handling (inappropriate current or voltage, plugging the product into an unsuitable power point, breakage), normal wear and tear that have negligible effect on the value or operation of the appliance. This

guarantee becomes null and void if unauthorised persons undertake repairs and if original parts are not used. *The guarantee only applies if the date of purchase is confirmed by a fiscal bill or invoice*. This guarantee applies in all countries in which this device is sold by authorised dealers and where import regulations or other legal restrictions do not contradict the provisions of the guarantee.

In the event of claims made under this guarantee, contact your dealer.

No other claim can be made under this guarantee unless our liability is legally mandatory.

*** 1 year warranty for professional users**

GARANTIE

Ce produit est couvert par une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. Dans la cadre de cette garantie, nous nous engageons à remédier gratuitement aux vices de fabrication ou de matériau, en procédant selon le cas à une réparation, à l'échange de pièces, voire de tout l'appareil.

Sont exclus de la garantie: Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation de l'appareil (fonctionnement avec une alimentation ou une tension incorrectes, branchement inadéquat, bris de l'appareil), d'une usure normale ainsi que de défauts qui n'en diminuent pas la valeur. Cette garantie devient caduque en cas de manipulation réalisée par des centres non agréés ou en cas de pieces autres que le pièces d'origine. *La garantie ne prend effet que lorsque la date de vente est attestée par la facture fiscale*. Cette garantie est valable dans tous les pays dans lesquels cet appareil est vendu par des commerçants agréés, et dont la réglementation douanière ou tout autre disposition juridique n'entravent pas l'exercice.

Pour faire jouer la garantie, veuillez contacter votre revendeur.

Toute réclamation qui n'entrerait pas dans le cadre de cette garantie est exclue sauf si notre responsabilité est obligatoirement engagée.

*** garantie d'1 an pour usage professionnel**

GARANZIA Assumiamo per il nostro prodotto una garanzia di 2* anni a partire dalla data di acquisto. Durante il periodo di garanzia provvederemo gratuitamente all'eliminazione di guasti dell'apparecchio causati da difetti del materiale o di fabbricazione, riservandoci di decidere se procedere ad una riparazione, alla sostituzione del pezzo difettoso o dell'intero apparecchio.

Non rientrano nella garanzia: danni derivanti da uso improprio dell'apparecchio (esercizio con un tipo di corrente/tensione sbagliata, allacciamento a fonti di corrente inadatte, cadute), normale usura e difetti che influiscono solo in modo irrilevante sul valore e sulle capacità d'impiego dell'apparecchio. *La garanzia si estingue in caso di interventi eseguiti da personale non autorizzato o in caso di impiego di pezzi di ricambio non originali*. La garanzia entra in vigore solo se la data di acquisto viene convalidata da idoneo documento di acquisto fiscale. La garanzia è estesa a tutti i paesi in cui questo apparecchio è fornito da rivenditori autorizzati ed in cui i limiti alle importazioni o altre disposizioni di legge non impediscano la prestazione di garanzia.

In caso di richiesta del servizio di garanzia, consultate il vostro rivenditore.

Questa garanzia esclude ogni altra rivendicazione, a meno che la nostra responsabilità non sia imposta da norma di legge.

*** 1 anno per gli utilizzatori professionali**

GARANTÍA Este produco tiene una garantía de 2* años a partir de la fecha de adquisición. Dentro del período de garantía, nos comprometemos a arrglar gratuitamente los defectos del aparato que se deban a arrores de material o de fabricacíon. Según nuestro criterio, esto se efectuará ya sea mediante reparaciones, cambio de piezas o la restitucíon del aparato.

Quedan excluidos de la garantía: daños debidos al uso inadecuado (fincionamiento con un tipo de corriente o tensíon equivocadas, conexíon a fuentes de corriente inadeciadas, roturas) desgaste normal y deficiencias que inflyan de modo poco significativo en el valor o la capacidad de funcionamento del aparato. La garantía se vence en caso de que el aparato hoya sido manipulado por servicios técnicos no autorizados por nosostros o de que se hayan utilizado piezas de pepuesto no originales. *La garantía sólo tiene validez cuando la fecha de compra esté confirmada por un documento fiscal o una factura.* Esta garantía puede ser exgida en todos los países en los que este aparato sea vendido por comerciantes autorizados y cuyos reglamentos de inportación u otras disposiciones legales no estén en contra de las prstaciones de la garantía. **En caso de reclamar la garantía, llame por favor a su distribuidor.**

Cualquier otro tipo de reclamaciones que puedan derivarse de esta garantía quedan excuídas siempre y cuando no comprometan nuestra responsabilidad de manera obligatoria.

*** garantia de 1 año para uso profesional**

GARANTIE

Wir übernehmen für unser Produkt eine Garantie von 2 Jahre ab Kaufdatum. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich Mängel des Gerätes, die auf Material oder Herstellungsfehlern beruhen, nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch von Teilen oder
des Gerätes.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart/Spannung, Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch) zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Die Garantie erlischt bei Eingriffen von Stellen, die nicht von ans autorisiert sind, oder bei Verwendung nicht originaler Ersatzteile. *Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch steuerliche Rechnung bestätigt ist*. Diese Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Gerät von autorisierten Händlern verkauft wird und in denen Einfuhrbeschränkungen oder sonstige rechtliche Bestimmungen der Garantieleistung nicht entgegenstehen.

Im Garantiefall deinen Händler bitte beraten.

Sonstige Ansprüche jeglicher Art aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, soweit nicht unsere Haftung zwingend vorgeschrieben ist.

*** 1 Jahrgarantie für professionellen gebrauch**

NOTES: